



## IZVEDBENI PLAN

**Napomena\*:**

Zbog situacije izazvane COVID-19 sadržaj i literatura ovog kolegija prilagođene su online-nastavi.

Sve su naputke studenti dobili na MERLIN.

Ishodi i ispitni rokovi se na kolegiju ne mijenjaju. (Usemni ispit u ispitnom roku, a u terminima određeni u dogovoru sa studentima)

Studenti aktivnost referata odrađuju u vidu izrade seminarskog rada.

Primarna i sekundarna literatura je studentima (zbog otežanog pristupa knjižnicama) stavljena na raspolaganje u pdf formatu, e-knjiga ili u vidu poveznice na MERLIN.

Sve detaljnije informacije studenti od početka ožujka dobivaju na platformu MERLIN.

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Suvremena njemačka književnost		
Studij	Diplomski studij Njemačkog jezika i književnosti- nastavnički smjer		
Semestar	ljetni		
Akadska godina	2019./2020.		
Broj ECTS-a	3		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	15+15+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Četvrtkom od 9.15-13.00/ predavaonica 348		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Na njemačkom jeziku		
Nositelj kolegija	Doc.dr.sc. Petra Žagar-Šošarić		
	Kabinet	F-510	
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	Utorkom od 14 do 15 sati Četvrtkom od 13 do 14 sati <i>Napomena: moguće su izmjene termina konzultacija. Studenti će u tom slučaju biti pravodobno obavješteni. Konzultacije se odvijaju putem e-maila; Zoom-a; Face-Timea; Teams-a; viber-a; telefonom</i>		
	Telefon	051/265-652	
	e-mail	<a href="mailto:pzagar@ffri.hr">pzagar@ffri.hr</a>	
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>			
<ul style="list-style-type: none"><li>- uvod u suvremenu njemačku književnost nakon ujedinjenja Njemačke (I 1-3)</li><li>- specifičnosti suvremene književnosti prije i nakon pada Berlinskoga zida (I 3-6)</li><li>- kultura, jezik i artefakti popularne kulture (I 5-6)</li><li>- odnos književnosti i medija (I 6)</li><li>- performativni karakter književnosti (6)</li></ul> <p>Napomena: Pad Berlinskog zida povijesni je događaj čije se kulturalne, socijalne i političke posljedice reflektiraju u književnosti. Autori kao što su Christa Wolf, Thomas Brussig, Ingo Schulze, Clemens Meyer i Uwe Tellkamp i dr. autori su koji u svojim djelima arhiviraju razdoblje neposredno nakon pada zida pa sve do danas.)</p>			
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>			
<ol style="list-style-type: none"><li>1. definirati i interpretirati razdoblje Suvremene njemačke književnosti prije i nakon 1989. god. (Mauerliteratur)</li><li>2. definirati pojam kulture</li><li>3. identificirati i definirati identitet u povijesno-društvenom kontekstu</li><li>4. objasniti, izdvojiti i sumirati specifičnost književnih tekstova i njihovog povijesnog kao i sociokulturnog konteksta u kojemu su nastajali</li><li>5. definirati ulogu jezika u književnosti nakon 1989 definirati i analizirati kulturne fenomene tog razdoblja i ulogu industrije kulture</li></ol>			
<b>NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)</b>			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x	x	x	x

Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
<b>III. SUSTAV OCJENJIVANJA</b>			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	0,50	0	
Aktivnost	0,50	15	
Referat/Seminar	0,50	20	
Istraživanje	0,50	15	
ZAVRŠNI ISPIT (usmeni ispit)	1	50	
<b>UKUPNO</b>		<b>100</b>	
<p><b>Opće napomene:</b></p> <p><b>Varijanta 1 bez završnog ispita</b> Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.</p> <p><b>Varijanta 2 sa završnim ispitom</b> Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tijekom nastave student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.</li> <li>- Na završnom ispitu student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.</li> </ul> <p><b>Ukupna ocjena uspjeha:</b> Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:</p>			
OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI		
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova		
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova		
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova		
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova		
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova		
<b>IV. LITERATURA</b>			
<b>OBVEZNA LITERATURA</b>			
<p><b>Primarna literatura (izbor):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wolf, Christa (1996): Medea. Suhrkamp, Frankfurt am Main.</li> <li>• Wolf, Christa (2010): Leibhaftig. Suhrkamp. Frankfurt a. Main.</li> <li>• Brussig, Thomas (1995): Helden wie wir. Verlag Volk &amp; Welt, Berlin.</li> <li>• Schulze, Ingo (1998): Simple Storys. Berlin Verlag, Berlin.</li> <li>• Schulze, Ingo (2008): Adam und Evelyn. Berlin Verlag, Berlin.</li> <li>• Meyer, Clemens (2006): Als wir träumten. S. Fischer Verlag, Frankfurt am Main.</li> <li>• Tellkamp, Uwe (2010): Der Turm. Suhrkamp, Frankfurt am Main.</li> </ul> <p>Napomena: Literatura se nadopunjuje autorima i djelima. Studenti su dužni pročitati 3 djela.</p> <p><b>Sekundarna literatura:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Döring, Christian (1995): Deutschsprachige Gegenwartsliteratur gegen ihre Verächter. Suhrkamp, Frankfurt am Main.</li> <li>• Gansel, Carsten (ur.) (2004): Kriegsdiskurse in Literatur und Medien von 1989 bis zum Beginn des 21. Jahrhunderts. V&amp;R, Göttingen.</li> <li>• Kraus, Hannes (2004): Die Wiederkehr des Erzählens. Neue Beispiele der Wendeliteratur. U: Kammler, Clemens / Pflugmacher, Torsten (ur.): Deutschsprachige Gegenwartsliteratur seit 1989. Heidelberg. 97-108.</li> <li>• Reimann, E. Kerstin (2008): Schreiben nach der Wende? Wende im Schreiben? Literarische Reflexionen nach 1898/90, Würzburg.</li> <li>• Wehdeking, Volker (2000)(ur.): Mentalitätswandel in der deutschen Literatur zur Einheit (1990-2000), Berlin.</li> </ul> <p>Napomena: Literatura se nadopunjuje na nastavi.</p>			
<b>IZBORNA LITERATURA</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nell, Werner (2004): Luftkrieg oder Windei. Zur Inszenierung einer Diskursverschiebung in der deutschen Literatur der 1990er Jahre. 31-49.</li> <li>• Lützlener, Paul Michael (2004): Bürgerkriegsdarstellung im deutschsprachigen Roman seit 1989: Zum Beispiel Jeannette Landers Das Jahrhundert der Herren. 49-61.</li> </ul> <p>Napomena: Literatura se nadopunjuje na nastavi.</p>			
<b>V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU</b>			
<b>POHAĐANJE NASTAVE</b>			
<p>Studenti moraju biti prisutni na najmanje 70% nastave. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali, te o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat.</p>			

<b>NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA</b>	
Studenti će redovito dobivati informacije na nastavi, putem elektroničke pošte i oglasne ploče.	
<b>KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA</b>	
U uredovne sate konzultacija, a u slučaju hitnoće i putem elektroničke pošte i prema dogovoru	
<b>NAČIN POLAGANJA ISPITA</b>	
Kolegij predviđa završni ispit (usmeni ispit.) Tijekom semestra studenti pišu test koji se ocjenjuje i koji ulazi u konačnu ocjenu. Studenti u terminima koji se definiraju na nastavi izlažu referat koji se ocjenjuje (uz ostale aktivnosti navedene u tablici). Studenti su dužni predati domaće uratke u zadanim terminima, a o kojima će biti informirani tijekom nastave i putem oglasne ploče kraj kabineta 510.	
<b>OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE</b>	
Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!	
<b>ISPITNI ROKOVI</b>	
Zimski	
Proletni izvanredni	
Ljetni	16.6. i 1.7.2020. u 10.00 sati
Jesenski izvanredni	1. i 8.9.2020. u 10.00 sati
<b>VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)</b>	
<b>DATUM</b>	<b>NAZIV TEMA</b>
1.	Eine Einführung
2.	Die deutsche Vereinigung im Spiegel der Literatur
3.	Zum Begriff der Postmoderne
4.	Wendeliteratur/ Vereinigungsliteratur
5.	‘Hauptmerkmale’ der Wendeliteratur. Autoren und ihre Werke; Sprache
6.	Christa Wolf: Ost- und Westgeschichten (Aufarbeitung der Vergangenheit)
7.	Christa Wolf: <i>Medea</i> ;
8.	Christa Wolf: <i>Stadt der Engel</i>
9.	Uwe Tellkamp: Irritation und Erinnerung. Leben in der DDR (Roman: Der Turm)
10.	Clemens Meyer: Vergangenheitbewältigung und Wiedervereinigung,
11.	Clemens Meyer: <i>Als wir träumten</i>
12.	Thomas Brussig: Identitätssuche und Störung (Roman: Helden wie wir)
13.	Literatur nach 1989 in Kroatien und Deutschland (Ein Vergleich)
14.	Abschließende Diskussion
15.	Umfrage zur Lehrveranstaltung
Napomena:	S obzirom na planirane radionice, gostujućih predavanja i terenske nastave u okviru ovog kolegija, a čiji točni termini u ovom trenutku još nije moguće definirati, moguće su izmjene u rasporedu nastavnih cjelina. Studenti će o svim aktivnostima i mogućim izmjenama biti pravovremeno informirani putem oglasne ploče kraj kabineta 510.

<b>VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE</b>			
<b>ISHODI UČENJA</b>	<b>SADRŽAJ</b>	<b>AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)</b>	<b>METODE VREDNOVANJA</b>
1. definirati i interpretirati razdoblje Suvremene njemačke književnosti prije i nakon 1989. god. (Mauerliteratur)	- <b>uvod u suvremenu njemačku književnost nakon ujedinjenja Njemačke (I 1-3)</b> -Eine Einführung - Die deutsche Vereinigung im Spiegel der Literatur - Zum Begriff der	predavanje	Provjera znanja (usmena)

	Postmoderne - Wendeliteratur/ Vereinigungsliteratur		
2. definirati pojam kulture	- <b>uvod u suvremenu njemačku književnost nakon ujedinjenja Njemačke (I 1-3)</b> - 'Hauptmerkmale' der Wendeliteratur. Autoren und ihre Werke -	Predavanje Samostalni zadatci Rad na tekstu	Provjera znanja (usmena)/ test
3. identificirati i definirati identitet u povijesno-društvenom kontekstu	- <b>uvod u suvremenu njemačku književnost nakon ujedinjenja Njemačke (I 1-3) specifičnosti suvremene književnosti prije i nakon pada Berlinskoga zida (I 3-6)</b> - 'Hauptmerkmale' der Wendeliteratur. Autoren und ihre Werke - Christa Wolf: Ost- und Westgeschichten (Aufarbeitung der Vergangenheit) - Uwe Tellkamp: Irritation und Erinnerung. Leben in der DDR (Roman: Der Turm) - Clemens Meyer: Vergangenheitbewältigung und Wiedervereinigung - Thomas Brussig: Identitätssuche und Störung (Roman: Helden wie wir)	Predavanje Samostalni zadatci Rad na tekstu Istraživanje Referati	Referat Ocjenuje se aktivnost studenata na nastavi
4. objasniti, izdvojiti i sumirati specifičnost književnih tekstova i njihovog povijesnog kao i sociokulturnog konteksta u kojemu su nastajali	- <b>specifičnosti suvremene književnosti prije i nakon pada Berlinskoga zida (I 3-6)</b> -Christa Wolf: <i>Medea</i> ; <i>Stadt der Enge</i> - Uwe Tellkamp: Irritation und Erinnerung. Leben in der DDR (Roman: Der Turm) - Clemens Meyer: <i>Als wir träumten</i> - Thomas Brussig: Identitätssuche und Störung (Roman: Helden wie wir)	Predavanje Samostalni zadatci Rad na tekstu Istraživanje Referati	Referat Ocjenuje se aktivnost studenata na nastavi
5. definirati ulogu jezika u književnosti nakon 1989	- <b>specifičnosti suvremene književnosti prije i nakon pada Berlinskoga zida (I 3-6)</b> - <b>kultura, jezik i artefakti popularne kulture (I 5-6)</b> - 'Hauptmerkmale' der Wendeliteratur. Autoren und ihre Werke - Christa Wolf: Ost- und Westgeschichten (Aufarbeitung der Vergangenheit) - Uwe Tellkamp: Irritation und Erinnerung. Leben in der DDR (Roman: Der	Predavanje Samostalni zadatci Rad na tekstu Istraživanje Referati	Referat Ocjenuje se aktivnost studenata na nastavi

	<p>Turm)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Clemens Meyer: Vergangenheitbewältigung und Wiedervereinigung</li> <li>- Thomas Brussig: Identitätssuche und Störung (Roman: Helden wie wir)</li> </ul>		
<p>6.definirati i povezivati kulturene fenomene tog razdoblja identificirati i objasniti ulogu industrije kulture</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-<b>specifičnosti suvremene književnosti prije i nakon pada Berlinskoga zida (I 3-6)</b></li> <li>- <b>kultura, jezik i artefakti popularne kulture (I 5-6)</b></li> <li>- <b>odnos književnosti i medija (I 6)</b></li> <li>- <b>performativni karakter književnosti (I 6)</b></li> <li>-Literatur nach 1989 in Kroatien und Deutschland (Ein Vergleich)</li> <li>- Abschließende Diskussion zum Kolleg</li> </ul>	<p>Predavanje Samostalni zadatci Rad na tekstu Završna diskusija na temelju usvojenog znanja</p>	<p>Referat test (kratka pismena provjera znanja) ili kraća usmena provjera stečenog znanja na temelju održanih referata te sadržaja predavanja</p>
<p><b>Napomena:</b></p>			<p>Kontinuirano se ocjenjuje aktivnost studenata na nastavi: izvršavanje domaćih uradaka i prezentacija istih na nastavi; priprema i pročitana primarna i sekundarna djela na temu referata- diskusija; rezultati samostalnog istraživačkog rada u kontekstu svih tema referata.</p>



## IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Jezična praksa II		
Studij	Diplomski studij njemačkog jezika i književnosti		
Semestar	2.		
Akadska godina	2019./2020.		
Broj ECTS-a	3		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0+30+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Ponedjeljkom od 12.15-13.45		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Izvodi se na njemačkom jeziku		
Nositelj kolegija	Doc. dr. sc. Manuela Svoboda		
	Kabinet	508	
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	Utorkom 10–11 i srijedom 13.15-14.15		
	Telefon	265-657	
	e-mail	msvoboda@ffri.hr	
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>			
U okviru ovog kolegija studenti će se upoznati s različitim aspektima obrade i prezentacije gramatike. Nadalje, studentima će se pružiti mogućnost usavršavanja vlastitih gramatičkih i jezičnih sposobnosti te će biti u prilici samostalno pripremiti pojedina gramatička poglavlja kako bi usvojili i usavršili svoje prezentacijske sposobnosti. Studenti će pripremiti vlastite prezentacije u okviru koje će izložiti i uvježbavati određena gramatička pravila. Svi će sudionici kolegija također kritično evaluirati, reflektirati i analizirati izlaganja kolega.			
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>			
Nakon odslušanog kolegija studenti će moći:			
<ul style="list-style-type: none"><li>objasniti ključna gramatička pravila i posebnosti (morfologija i sintaksa)</li><li>jezično ispravno i točno napisati pripremu i prezentaciju na određenu temu</li><li>samostalno pripremiti i prezentirati određenu vrstu <b>online nastave</b> pravilno se koristiti frazama, izrazima, stručnim pojmovima iz područja nastave njemačkog jezika</li><li>demonstrirati jezičnu kompetenciju u pismenom i usmenom izrazu</li><li>analizirati, reflektirati i evaluirati svoje prezentacije i prezentacije kolega</li><li>prepoznati i ispraviti vlastite i tuđe greške i nedostatke u prezentacijama</li></ul>			
<b>NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)</b>			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
	X		X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	1		
Zadaje	0,5	25	
Seminarski rad	1	45	
Prezentacija/izlaganje	0,5	30	
UKUPNO	3	100	
Opće napomene:			
<b>Varijanta 1 bez završnog ispita</b>			
Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.			
<b>Varijanta 2 sa završnim ispitom</b>			
Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom			

ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

<b>OCJENA</b>	<b>PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI</b>
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

#### **IV. LITERATURA**

##### **OBVEZNA LITERATURA**

1. Njemački jednojezični rječnici (Wahrig ili Duden, najnovije izdanje)
2. Njemačko-hrvatski univerzalni rječnik, Nakladni zavod Globus, Zagreb, 2005. (grupa autora)
3. Helbig/Buscha: Deutsche Grammatik, Langenscheidt, Leipzig
4. Dreyer/Schmitt: Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik, Verlag für Deutsch, München
5. Petrović, V.: Syntax des zusammengesetzten Satzes im Deutschen, Školska knjiga, Zagreb
6. Hall, K./Scheiner, B.: Übungsgrammatik für Fortgeschrittene, Verlag für Deutsch, München
7. Svoboda, Manuela (2014): Lehr- und Übungsbuch zur deutschen Syntax, online izdanje, Nacionalna i sveučilišna knjižnica, Zagreb

##### **IZBORNA LITERATURA**

Na dopunsku literaturu upućuje nastavnik ili studenti samoinicijativno traže druge izvore koji će im omogućiti lakše razumijevanje i savladavanje gradiva.

#### **V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU**

##### **POHAĐANJE NASTAVE**

Studenti moraju biti prisutni na najmanje 70% nastave. Ukoliko nisu prisustvovali na 70% nastave gube pravo na ocjenu te moraju ponoviti kolegij. U slučaju duže bolesti (tj. boravak u bolnici i sl.), obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka).

Pravo na ocjenu stječu nakon što izvrše SVE obveze na kolegiju.

Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali, te o domaćoj zadaći koju trebaju izvršiti za sljedeći sat. To mogu učiniti kod kolega ili kod profesora na konzultacijama, odnosno putem emaila.

##### **NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA**

Studenti će redovno biti informirani na nastavi i putem emaila te sveučilišnog portala MudRi, a u slučaju izostanka, mogu se obratiti nastavniku za vrijeme konzultacija ili putem e-maila.

##### **KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA**

Studenti mogu kontaktirati nastavnika nakon nastave, za vrijeme konzultacija, te putem e-maila.

##### **NAČIN POLAGANJA ISPITA**

Nema ispita na kraju ljetnog semestra. Ocjena se dobiva na temelju skupljenih bodova za prezentacije i pismene radove.

##### **OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE**

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

Studenti moraju u dogovoru s nastavnikom samostalno pripremiti prezentaciju na određenu temu, održati istu, a koja će biti snimljena te provesti kritičnu refleksiju i evaluaciju iste na temelju snimke.

##### **ISPITNI ROKOVI**

Zimski	
Proljetni izvanredni	
Ljetni	23.06.2020. u 12 h i 7.7.2020. u 12 h
Jesenski izvanredni	31.08.2020. ili 07.09.2020. u 12 h

#### **VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)**

<b>DATUM</b>	<b>NAZIV TEME</b>
02.03.2020.	Wortschatzarbeit
09.03.2020.	Grammatikarbeit

16.03.2020.	Grammatikarbeit und Forschung
23.03.2020.	Grammatikarbeit und Forschung
30.03.2020.	Grammatikarbeit und Forschung
06.04.2020.	Grammatikarbeit und Forschung
20.04.2020.	Grammatikarbeit und Forschung
27.04.2020.	Grammatikarbeit und Forschung
04.05.2020.	Grammatikarbeit und Forschung
11.05.2020.	Grammatikarbeit und Forschung
18.05.2020.	Grammatikarbeit und Forschung
25.05.2020.	Grammatikarbeit und Forschung
01.06.2020.	Grammatikarbeit und Forschung
08.06.2020.	Grammatikarbeit und Forschung

## VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
objasniti ključna gramatička pravila i posebnosti (morfologija i sintaksa)	odabrana gramatička poglavlja iz udžbenika, gramatika i ostale stručne literature	individualni rad, frontalni rad, prezentacija, diskusija	sinopsis, seminarski rad, online vježbe
jezično ispravno i točno napisati pripremu i seminarSKI rad na određenu temu		individualni rad	prezentacija, seminarski rad
samostalno pripremiti i prezentirati odabrani oblik online učenja		individualni rad	seminarski rad, online vježbe
pravilno se koristiti frazama, izrazima, stručnim pojmovima iz područja nastave njemačkog jezika	stručna literatura, udžbenici, online sadržaji	individualni rad, diskusija, prezentacija	sinopsis, seminarski rad
demonstrirati jezičnu kompetenciju u pismenom i usmenom izrazu	gramatike, stručna literatura, online sadržaji	individualni rad, rad u paru, diskusija, prezentacija	sinopsis, seminarski rad, online vježbe
analizirati, reflektirati i evaluirati svoj sinopsis na temelju naputaka		prezentacija, diskusija	seminarski rad, online vježbe
prepoznati i ispraviti vlastite i tuđe greške i nedostatke u prezentaciji		individualni rad, prezentacija, diskusija	sinopsis, seminarski rad





## IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Uvod u metodiku nastave njemačkog jezika
Studij	Diplomski studij njemačkog jezika i književnosti – nastavnički smjer
Semestar	II.
Akadska godina	2019./2020.
Broj ECTS-a	3
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+15+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Srijedom 14.15-16.30 u predavaonici 501
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Nastava se izvodi na njemačkom jeziku.
Nositelj kolegija	dr. sc. Nataša Košuta
	Kabinet 507
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	Utorkom 11.00-12.00, srijedom 12.00-13.00 te po dogovoru
	Telefon 265-654
	e-mail nkosuta@ffri.hr
Suradnik na kolegiju	
	Kabinet
	Vrijeme za konzultacije
	Telefon
	e-mail
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Određivanje pojma <i>glotodidaktika</i>, <i>didaktika</i> i <i>metodika nastave stranih jezika</i>.</li><li>▪ Utjecaj drugih relevantnih disciplina na nastavu stranih jezika.</li><li>▪ Teorije učenja stranih jezika.</li><li>▪ Metode učenja i poučavanja stranih jezika kroz povijest.</li><li>▪ Uloga prvog jezika u usvajanju drugog (stranog) jezika.</li><li>▪ Jezična sredstva u nastavi stranog jezika (izgovor, pravopis, gramatika i vokabular).</li><li>▪ Razvijanje receptivnih (slušanje, čitanje) i produktivnih jezičnih vještina (govorenje, pisanje).</li><li>▪ Provjeravanje i vrednovanje (samovrednovanje) znanja.</li><li>▪ Analiza i ispravljanje jezičnih pogrešaka.</li><li>▪ Funkcija i uporaba nastavnih sredstava i pomagala.</li><li>▪ Analiza i vrednovanje nastavnih materijala.</li><li>▪ Interakcija u nastavi stranih jezika.</li><li>▪ Zajednički europski referentni okvir za jezike i Europski jezični portfolio.</li><li>▪ Priprema nastavnog sata (Uvod).</li></ul>	
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>	
Studenti će moći: <ul style="list-style-type: none"><li>▪ odrediti pojam <i>glotodidaktika</i>, <i>didaktika</i> i <i>metodika</i></li><li>▪ objasniti vezu između drugih relevantnih znanstvenih disciplina i nastave stranih jezika</li><li>▪ opisati i usporediti teorije i metode učenja i poučavanja stranih jezika</li><li>▪ objasniti utjecaj prvog jezika na usvajanje drugog (stranog)</li><li>▪ opisati načine poučavanja jezičnih sredstava te receptivnih i produktivnih jezičnih vještina</li><li>▪ objasniti razloge za jezične pogreške te opisati i usporediti načine njihova ispravljanja</li><li>▪ opisati načine provjeravanja i vrednovanja učenikova znanja</li><li>▪ objasniti funkciju nastavnih sredstava i pomagala u nastavi stranog jezika</li><li>▪ objasniti ulogu nastavnih materijala te navesti kriterije za njihov odabir</li><li>▪ objasniti ulogu Zajedničkog europskog referentnog okvira za jezike i EJP-a</li><li>▪ navesti i opisati faze nastavnog sata i njihove ciljeve</li></ul>	
<b>NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)</b>	

<b>Predavanja</b>	<b>Seminari</b>	<b>Konzultacije</b>	<b>Samostalni rad</b>
x	x		
<b>Terenska nastava</b>	<b>Laboratorijski rad</b>	<b>Mentorski rad</b>	<b>Ostalo</b>

### III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave	1	0
Kontinuirana provjera znanja 1 (Priprema za nastavu/Aktivnost u nastavi)	0,5	30
Kontinuirana provjera znanja 2 (Kolokviji)	0,75	40
ZAVRŠNI ISPIT	0,75	30
<b>UKUPNO</b>	<b>3</b>	<b>100</b>

#### Opće napomene:

Pojmovi u ovome izvedbenom planu navedeni u gramatičkome obliku muškoga roda ravnopravno se odnose na osobe oba spola.

#### Varijanta 2 sa završnim ispitom

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti najviše 70% ocjenskih bodova, od kojih mora ostvariti najmanje 50% (dakle 35 ocjenskih bodova) kako bi mogao pristupiti završnom ispitu.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti najviše 30% ocjenskih bodova.
- **Prag prolaznosti** na kolokvijima i na završnom ispitu iznosi 50%.

#### Priprema za nastavu / Aktivnost u nastavi

Ocjenski bodovi predviđeni za ovu aktivnost uključuju čitanje zadanih tekstova te pripremu zadataka prema naputcima nositelja kolegija.

#### Kontinuirana provjera znanja / Kolokvij

Tijekom nastave provest će se dva kolokvija kojima će se ispitati odabrano nastavno gradivo. To se gradivo neće provjeravati na završnome ispitu.

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

### IV. LITERATURA

#### OBVEZNA LITERATURA

1. Blažević, Nevenka (2007): *Grundlagen der Didaktik und Methodik des Unterrichts Deutsch als Fremdsprache*. Rijeka: Filozofski fakultet.
2. Heyd, Gertraude (1991): *Deutsch lehren. Grundwissen für den Unterricht in Deutsch als Fremdsprache*. Frankfurt am Main: Verlag Moritz Diesterweg. (odabrana poglavlja)

#### IZBORNA LITERATURA

1. Storch, Günther (2009): *Deutsch als Fremdsprache – Eine Didaktik. Theoretische Grundlagen und praktische Unterrichtsgestaltung*. Paderborn: Wilhelm Fink.
2. Fernstudienprojekt zur Fort- und Weiterbildung im Bereich Germanistik und Deutsch als Fremdsprache: *Fernstudieneinheit*. Berlin: Langenscheidt.
3. Bausch, Karl-Richard, Herbert Christ i Hans-Jürgen Krumm (2007): *Handbuch Fremdsprachenunterricht*. Tübingen i Basel: A. Francke Verlag.

### V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

#### POHAĐANJE NASTAVE

Studenti moraju biti prisutni na najmanje 70% nastave. U slučaju bolesti, obavezni su donijeti liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali te o

zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat.	
<b>NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA</b>	
Studenti će redovito dobivati informacije na nastavi i putem zajedničke e-mail adrese, a u slučaju izostanka, mogu se obratiti nastavniku za vrijeme konzultacija ili putem e-maila.	
<b>KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA</b>	
Studenti mogu kontaktirati nastavnika nakon nastave, za vrijeme konzultacija, te putem e-maila.	
<b>NAČIN POLAGANJA ISPITA</b>	
Pismeni ispit.	
<b>OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE</b>	
Položen ispit iz kolegija <i>Uvod u metodiku nastave njemačkoga jezika</i> , uvjet je za upis kolegija <i>Metodika nastave njemačkoga jezika</i> .	
Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!	
<b>ISPITNI ROKOVI</b>	
Zimski	/
Proljećni izvanredni	/
Ljetni	16. lipnja u 10 h i 6. srpnja u 10 h
Jesenski izvanredni	1. rujna ili 8. rujna u 10 h
<b>VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)</b>	
<b>DATUM</b>	<b>NAZIV TEME</b>
4. 3. 2020.	Einführung Didaktik und Methodik des Fremdsprachenunterrichts
11. 3. 2020.	Geschichtliche Übersicht der Methoden des Fremdsprachenunterrichts
18. 3. 2020.	Die Prozesse des Sprachenlernens
25. 3. 2020.	Kompetenzen der Sprachlerner Der Gemeinsame europäische Referenzrahmen für Sprachen und ESP
1. 4. 2020.	Sprachliche Mittel im Fremdsprachenunterricht I (Aussprache und Orthographie)
8. 4. 2020.	Sprachliche Mittel im Fremdsprachenunterricht II (Wortschatz)
15. 4. 2020.	Zwischenprüfung I (kolokvij prebačen s 8.4. na 15.4.)
22. 4. 2020.	Sprachliche Mittel im Fremdsprachenunterricht II (Grammatik)
29. 4. 2020.	Kommunikative Fertigkeiten im Fremdsprachenunterricht I (Hören und Lesen)
6. 5. 2020.	Kommunikative Fertigkeiten im Fremdsprachenunterricht II (Sprechen und Schreiben)
13. 5. 2020.	Zwischenprüfung II Kollokationen im DaF-Unterricht
20. 5. 2020.	Leistungsmessung im Fremdsprachenunterricht
27. 5. 2020.	Lehrwerkbeurteilung
3. 6. 2020.	Medien im Fremdsprachenunterricht Interaktion im Fremdsprachenunterricht
10. 6. 2020.	Unterrichtsvorbereitung (Einführung)

## VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
---------------	---------	---	--------------------

Odrediti pojam glotodidaktika, didaktika i metodika.	Određivanje pojma <i>glotodidaktika</i> , <i>didaktika</i> i <i>metodika nastave stranih jezika</i> .	Interaktivno predavanje. Frontalni rad i rad u paru. Izrada mentalne mape. Rasprava.	Kolokvij. Pismeni ispit.
Objasniti vezu između drugih relevantnih znanstvenih disciplina i nastave stranih jezika.	Utjecaj drugih relevantnih disciplina na nastavu stranih jezika.	Interaktivno predavanje. Frontalni rad i rad u grupi. Izrada asociograma.	Kolokvij. Pismeni ispit.
Opisati i usporediti teorije i metode učenja i poučavanja stranih jezika.	Teorije učenja stranih jezika. Metode učenja i poučavanja stranih jezika kroz povijest.	Interaktivno predavanje. Individualni rad/rad u paru. Problemska nastava (konstruktivistički pristup).	Kolokvij. Pismeni ispit. Zadaci izvedbe.
Objasniti utjecaj prvog jezika na usvajanje drugog (stranog).	Uloga prvog jezika u usvajanju drugog (stranog) jezika.	Interaktivno predavanje. Frontalni rad. Problemska nastava (konstruktivistički pristup).	Kolokvij. Pismeni ispit.
Opisati načine poučavanja jezičnih sredstava te receptivnih i produktivnih jezičnih vještina.	Jezična sredstva u nastavi stranog jezika (izgovor, pravopis, gramatika i vokabular).  Razvijanje receptivnih (slušanje, čitanje) i produktivnih jezičnih vještina (govorenje, pisanje).	Interaktivno predavanje. Demonstracija. Frontalni rad, rad u paru, grupni rad, individualni rad. Rasprava. Problemska nastava (konstruktivistički pristup).	Kolokvij. Pismeni ispit. Zadaci izvedbe.
Objasniti razloge za jezične pogreške te opisati i usporediti načine njihova ispravljanja.	Analiza i ispravljanje jezičnih pogrešaka.	Interaktivno predavanje. Problemska nastava (konstruktivistički pristup). Problemska nastava (konstruktivistički pristup).	Kolokvij. Pismeni ispit.
Opisati načine provjeravanja i vrednovanja učenikova znanja.	Provjeravanje i vrednovanje (samovrednovanje) znanja.	Interaktivno predavanje. Frontalni rad i rad u paru.	Kolokvij. Pismeni ispit.
Objasniti funkciju nastavnih sredstava i pomagala u nastavi stranog jezika.	Funkcija i uporaba nastavnih sredstava i pomagala.	Interaktivno predavanje. Frontalni rad i grupni rad. Problemska nastava (konstruktivistički pristup).	Kolokvij. Pismeni ispit. Zadaci izvedbe.

Objasniti ulogu nastavnih materijala te navesti kriterije za njihov odabir.	Analiza i vrednovanje nastavnih materijala.	Interaktivno predavanje. Frontalni rad i grupni rad. Problemska nastava (konstruktivistički pristup).	Kolokvij. Pismeni ispit.
Objasniti ulogu Zajedničkog europskog referentnog okvira za jezike i EJP-a.	Zajednički europski referentni okvir za jezike i Europski jezični portfolio.	Interaktivno predavanje. Frontalni rad i grupni rad. Problemska nastava (konstruktivistički pristup).	Kolokvij. Pismeni ispit.
Navesti i opisati faze nastavnog sata i njihove ciljeve.	Priprema nastavnog sata (Uvod).	Interaktivno predavanje. Problemska nastava (konstruktivistički pristup).	Kolokvij. Pismeni ispit.



## IZVEDBENI PLAN

### Napomena\*:

Zbog situacije izazvane COVID-19 sadržaj i literatura prilagođene su online-nastavi.

Sve naputke studenti su dobili na MERLIN.

Ishodi i ispitni rokovi se na kolegiju ne mijenjaju. (Usmeni ispit u ispitnom roku prema prethodnom dogovoru sa studentima)

Studenti aktivnost referata odrađuje u vidu eseja.

Naglasak je umjesto na spisateljicu Alexandru Stahl (koja je trebala u okviru EPK 2020 boraviti u Rijeci) stavljen na autore Petera Handkea, Sašu Stanišića i Rainalda Goetza u kontekstu medija.

Praćenje blogova Alexandre Stahl zamjenjeno je praćenjem blogova poznatih autora Kathrin Rögggle, Rainalda Goetza i dr. autora u kontekstu medija u situaciji COVID 19.

Sve relevantne informacije i naputke studenti od početka ožujka 2020. dobivaju redovito na platformu MERLIN.

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Književnost i multimedija
Studij	Diplomski studij Njemačkog jezika i književnosti- nastavnički smjer
Semestar	Ljetni
Akadska godina	2019./2020.
Broj ECTS-a	3
Nastavno opterećenje (P+S+V)	15+15+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Utorkom od 8.15-12.00/ predavaonica 204
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Na njemačkom jeziku
Nositelj kolegija	Doc.dr.sc. Petra Žagar-Šošćarić
	Kabinet F-510
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	Utorkom od 14 do 15 sati Četvrtkom od 13 do 14 sati <i>Napomena: moguće su izmjene termina konzultacija. Studenti će u tom slučaju biti pravodobno obavješteni. Konzultacije se odvijaju putem e-maila; Zoom-a; Face-Timea; Teams-a; viber-a; telefonom</i>
	Telefon 051/265-652
	e-mail <a href="mailto:pzagar@ffri.hr">pzagar@ffri.hr</a>
Suradnik na kolegiju	
	Kabinet
Vrijeme za konzultacije	
	Telefon
	e-mail
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>- Što je intermedijalnost? (I 1)</li><li>- Književnost kao medij (e-knjiga, digitalizirana književnost, hipertekst, interaktivna književnost, književnost u kontekstu prijevoda) (I 2)</li><li>- Uloga medija unutar književnosti (eksterni i interni medijski elementi u književnosti) (I 3)</li><li>- Autor-djelo-medij-jezik književnosti nakon 1990tih (I 3 - 4)</li><li>- Performans književnika (I 4)</li><li>- Književna kritika (I 4 – 6)</li><li>- Književni prijevod (I 5)</li><li>- Književnost i uloga medija za književnost</li><li>- Autor i medij (I 1 – 6)</li><li>- Performance (I 1 – 6)</li></ul>	
<p><u>Napomena*:</u> Na odabranim djelima književnosti njemačkog govornog područja od 90tih godina prošlog stoljeća do danas prikazat će se uloga medija (masovnih medija) za književni tekst kao i uloga medija u životu i za život autora. Naglasak će se ove ak.god. godine staviti na autoricu, dobitnicu ovogodišnje titule "Spisateljica Europske prijestolnice kulture –Rijeka 2020" (Alexandra Stahl).</p>	
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>	
<ol style="list-style-type: none"><li>1. definirati intermedijalnost (npr. hiperfiksija, e-knjiga, kompjutersko pjesništvo, hipertekst i sl.)</li><li>2. interpretirati književnost kao medij</li><li>3. interpretirati i analizirati ulogu medija unutar književnosti</li><li>4. interpretirati i analizirati performativni karakter književnika («Kulturbetrieb»)</li></ol>	

5. izdvojiti, sumirati i temeljito analizirati ulogu prijevoda književnih tekstova («Kulturvermittlung») analizirati i povezivati kritiku književnosti nakon 1990tih te identificirati i njezinu ulogu u radu autora

**Napomena:** na primjeru stvaralaštva **Alexandre Stahl** te praćenje njezina rada za vrijeme boravka u Rijeci kao prijestolnici Kulture 2020, studenti će u osobnoj komunikaciji s autoricom svoje teoretsko znanje moći praktično povezivati kroz planirane kulturne događaje u vidu: čitanja, radionica, njezinih blogova i prijevoda, utjecaja na europsku javnost, izvještavanje o događanjima u Rijeci kroz prizmu književnosti i umjetničkog stvaralaštva i sl. Kolegij predviđa terensku nastavu te posjet mnogobrojnih kulturno-umjetničkim događanjima, a koji dodatno potkrepljuju stečeno teoretsko znanje u praktičnom pogledu.

**NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)**

Predavanja	Seminari/ <b>Esej</b>	Konzultacije	Samostalni rad
x	x		x
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
x			

**III. SUSTAV OCJENJIVANJA**

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave	0,75	0
Aktivnost	0,25	15
Referat	0,50	20
Istraživanje	0,50	15
ZAVRŠNI ISPIT (usmeni ispit)	1	50
UKUPNO		100

**Opće napomene:**

**Varijanta 1 bez završnog ispita**

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

**X Varijanta 2 sa završnim ispitom**

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%,ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

**IV. LITERATURA**

**OBVEZNA LITERATURA**

**Primarna literatura (izbor):**

Goetz, Rainald (2008): Loslabern. Suhrkamp. Frankfurt am Main.  
 Goetz, Rainald (2014): Klage. Suhrkamp. Frankfurt am Main.  
 Röggla, Kathrin (2010): die alarmbereiten. S. Fischer. München.  
 Röggla, Kathrin (2000): Irres Wetter. S. Fischer. München.  
 Alexa Hennig von Lange (2013): Der Atem der Angst. Paperback. München.

Napomena: Studenti su dužni pročitati dva djela iz popisa primarne literature te pratiti sva događanja vezano za izvještavanje autorice Alexandre Stahl. Riječ je o tekstovima autorice, koja će kroz književne, ali i novinarske tekstove izvještavati njemačku javnosti o događanjima koje se odvijaju u Rijeci kao prijestolnici kulture 2020. (Riječ je o novinskim člancima, kraćim književnim tekstovima, blogovima, pod-castovima i sl.).

**Sekundarna literatura:**

Mecke, Jochen (Hg.) (2010): Medien der Literatur. Vom Almanach zur Hyperfiction.  
 Schäfer, Jörgen (Hg. Et.al) (2013): Handbuch Medien der Literatur. Walter de Gruyter. Berlin/Boston.  
 Lehner, Franz (2001): Einführung in Multimedia: Grundlagen, Technologien und Anwendungsbeispiele. Gabler. Wiesbaden.

Napomena: Literatura se aktualnim djelima nadopunjuje na nastavi.

**Napomena: Studenti su dužni pročitati dva djela, a riječ je o Peter Handkeu i Saši Stanišiću.**

**Oba djela studenti su uz svu ostalu sekundarnu literaturu već dobili na platformu Merlin. Studenti znači ne moraju tražiti literaturu, već se sva nalazi na MERLINU.**

**IZBORNA LITERATURA**

Hyun-Joo-Yoo (2007): Text, Hypertext, Hypermedia. Ästhetische Möglichkeiten der digitalen Literatur mittels Intertextualität, Intermedialität und Interaktivität. Königshausen & Neumann. Würzburg.

Napomena: Literatura se nadopunjuje na nastavi.

#### V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

##### POHAĐANJE NASTAVE

Studenti moraju biti prisutni na najmanje 70% nastave. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali, te o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat.

##### NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Studenti će redovito dobivati informacije na nastavi, putem elektroničke pošte I oglasne ploče.

##### KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

U uredovne sate konzultacija, a u slučaju hitnoće I putem elektroničke pošte I prema dogovoru.

##### NAČIN POLAGANJA ISPITA

Kolegij predviđa završni ispit (usmeni ispit.) Tijekom semestra studenti pišu test koji se ocjenjuje I koji ulazi u konačnu ocjenu.

Studenti u terminima koji se definiraju na nastavi izlažu referat koji se ocjenjuje (uz ostale aktivnosti navedene u tablici). Studenti su dužni 3redate domaće uratke u zadanim terminima, a o kojima će biti informirani tijekom nastave I putem oglasne ploče kraj kabineta 510.

##### OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom I podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

##### ISPITNI ROKOVI

Zimski	
Proljetni izvanredni	
Ljetni	16.6. 1.7. u 12.00 sati
Jesenski izvanredni	1. i 8.9. u 12.00 sati

#### VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEMA
1.	Einführung ins Kolleg
2.	Begriffsbestimmung: Literatur und Medien
3.	Alte und neue Medien
4.	Literatur früher und heute (E-Book; Digitalisierte Literatur; Hypertextliteratur; Interaktive Literatur; Computerdichtung)
5.	Der Literaturbetrieb und die Rolle der Medien. Einführung: Rainald Goetz's Leben und Werk
6.	Ein Zwischenspiel: Die Literaten und die Medien; Eine Frage zur Kritik. Rainald Goetz <i>Der Irre</i>
7.	Rainald Goetz, Kathrin Röggla, Alexa Hennig von Lange und ihre Präsenz in der Presselandschaft
8.	Widersprüche und die Sprache. Subversive Autoren.
9.	Sprachexperimente in der Literatur (Goetz, Röggla)
10.	Übersetzung des Unübersetzbaren. Kulturvermittlung.
11.	Performance und Medienpräsenz der Autoren. Kulturbetrieb.
12.	Intermediale Zusammenarbeit (Autor-Comic/Zeichnungen-Musik)
13.	Theateraufführungen und Film (Goetz, Röggla, Hennig von Lange)
14.	Abschlussdiskussion
15.	Umfrage zum Kolleg
Napomena:	S obzirom na planirane radionice, gostujuća predavanja i terensku nastavu u okviru ovog kolegija, a čiji točni termini u ovom trenutku još nije moguće definirati, moguće su izmjene u rasporedu nastavnih cjelina. Studenti će o svim aktivnostima i mogućim izmjenama biti pravovremeno informirani putem oglasne ploče kraj kabineta 510. <b>Napomena: Zbog odgode svih događanja i gostovanja do daljnega, studentima su omogućeni virtualni posjeti izložbama, koncertima, književnim događanjima. O istima su informirani putem platforme MERLIN.</b>

#### VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE



ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
1. definirati intermedijalnost (npr. hiperfiksija, e-knjiga, kompjutersko pjesništvo, hipertekst i sl.)	Što je intermedijalnost? - <i>Einführung ins Kolleg</i> - <i>Begriffsbestimmung: Literatur und Medien</i> Autor i medij - <i>Alte und neue Medien</i>	predavanje	Provjera znanja (usmena)
2. interpretirati književnost kao medij	Književnost kao medij (e-knjiga, digitalizirana književnost, hipertekst, interaktivna književnost, književnost u kontekstu prijevoda - <i>Literatur früher und heute (E-Book; Digitalisierte Literatur; Hypertextliteratur; Interaktive Literatur; Computerdichtung)</i>	Predavanje Samostalni zadatci Rad na tekstu	Provjera znanja (usmena)/ test
3. interpretirati i analizirati ulogu medija unutar književnosti	Uloga medija unutar književnosti (eksterni i interni medijski elementi u književnosti) - <i>Der Literaturbetrieb und die Rolle der Medien. Einführung: Rainald Goetz's Leben und Werk</i>  Autor-djelo-medij-jezik književnosti nakon 1990tih (npr. Kathrin Röggla, <i>die alarmbereiten</i> ) - <i>Rainald Goetz, Kathrin Röggla, Alexa Hennig von Lange und ihre Präsenz in der Presselandschaft</i>	Predavanje Samostalni zadatci Rad na tekstu Istraživanje Referati	Referat Ocjenjuje se aktivnost studenata na nastavi
4. interpretirati i analizirati performativni karakter književnika («Kulturbetrieb»)	Performans književnika - <i>Rainald Goetz, Kathrin Röggla, Alexa Hennig von Lange und ihre Präsenz in der Presselandschaft</i> - <i>Widersprüche und die Sprache. Subversive Autoren</i> - <i>Performance und Medienpräsenz der Autoren. Kulturbetrieb.</i>  Književna kritika - <i>Ein Zwischenspiel: Die Literaten und die Medien; Eine Frage zur Kritik.</i> <i>Rainald Goetz Der Irre</i>	Predavanje Samostalni zadatci Rad na tekstu Istraživanje Referati	Referat Ocjenjuje se aktivnost studenata na nastavi
5. izdvojiti, sumirati i temeljito analizirati ulogu prijevoda književnih tekstova («Kulturvermittlung»)	Književni prijevod - <i>Sprachexperimente in der Literatur (Goetz, Röggla)</i> - <i>Übersetzung des Unübersetzbaren. Kulturvermittlung.</i>	Predavanje Samostalni zadatci Rad na tekstu Istraživanje Referati	Referat Ocjenjuje se aktivnost studenata na nastavi
6. analizirati i povezivati kritiku književnosti nakon	Autor i medij - <i>Intermediale</i>	Predavanje Samostalni zadatci	Referat test (kratka pismena)

1990tih te identificirati i njezinu ulogu u radu autora	<i>Zusammenarbeit (Autor-Comic/Zeichnungen-Musik) -Theateraufführungen und Film (Goetz, Röggl, Hennig von Lange)</i>	Rad na tekstu Završna diskusija na temelju usvojenog znanja	provjera znanja) ili kraća usmena provjera stečenog znanja na temelju održanih referata te sadržaja predavanja
Napomena:			Kontinuirano se ocjenjuje aktivnost studenata na nastavi: izvršavanje domaćih uradaka i prezentacija istih na nastavi; priprema i pročitana primarna i sekundarna djela na temu referata-diskusija; rezultati samostalnog istraživačkog rada u kontekstu svih tema referata.



## IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Nastavna praksa		
Studij	Diplomski studij Njemački jezik i književnost		
Semestar	IV.		
Akadska godina	2019./2020.		
Broj ECTS-a	3		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	(0+0+45)		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Prva riječka hrvatska gimnazija, Salezijanska klasična gimnazija i OŠ Zamet (u dogovorenim terminima) Srijedom 8.15-10.00 u predavaonici 504 (u dogovorenim terminima)		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Nastava se izvodi na njemačkom i hrvatskom jeziku.		
Nositelj kolegija	dr. sc. Nataša Košuta		
	Kabinet	507	
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	Utorkom 11.00-12.00, srijedom 12.00-13.00 te po dogovoru		
	Telefon	265-654	
	e-mail	nkosuta@ffri.hr	
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>			
<ul style="list-style-type: none"><li>▪ hospitacije u osnovnoj i srednjoj školi (Prva riječka hrvatska gimnazija ili Salezijanska klasična gimnazija i Osnovna škola Zamet)</li><li>▪ vođenje dnevnika hospitacija</li><li>▪ analiza promatranih satova</li><li>▪ kritički osvrt na promatrane satove</li><li>▪ pedagoška dokumentacija</li><li>▪ mikro-nastava (microteaching)</li><li>▪ pisanje nastavne pripreme</li><li>▪ metodičke vježbe pripremanja i održavanja nastavnog sata njemačkoga jezika u osnovnoj i srednjoj školi</li><li>▪ kritički osvrt na održani nastavni sat</li></ul>			
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>			
<b>Studenti će moći:</b>			
<ul style="list-style-type: none"><li>▪ prepoznati i interpretirati strukturu nastavnog sata</li><li>▪ analizirati promatrani sat</li><li>▪ dati kritički osvrt na promatrani sat</li><li>▪ organizirati nastavni sat njemačkoga jezika u osnovnoj i srednjoj školi primjenom primjerenih metodičkih postupaka</li><li>▪ samostalno kreirati nastavne materijale</li><li>▪ izvesti nastavni sat njemačkoga jezika u osnovnoj i srednjoj školi uz pomoć opširne pisane pripreme</li><li>▪ dati kritički osvrt na održani nastavni sat njemačkoga jezika</li></ul>			
<b>NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)</b>			
<b>Predavanja</b>	<b>Seminari</b>	<b>Konzultacije</b>	<b>Samostalni rad u vježbaonici</b>
		X	X
<b>Terenska nastava</b>	<b>Laboratorijski rad</b>	<b>Mentorski rad</b>	<b>Metodičke vježbe</b>
		X	X

### III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave, hospitacije i vođenje dnevnika hospitacija	1	0
Praktični rad u OŠ	0,875	40
Praktični rad u SŠ	0,875	40
Analiza promatranih satova	0,25	20
<b>UKUPNO</b>	<b>3</b>	<b>100</b>

#### Opće napomene:

Pojmovi u ovome izvedbenom planu navedeni u gramatičkome obliku muškoga roda ravnopravno se odnose na osobe oba spola.

#### Varijanta 1 bez završnog ispita

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja. Prag prolaznosti u okviru praktičnoga rada u OŠ i SŠ iznosi 50%.

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

### IV. LITERATURA

#### OBVEZNA LITERATURA

Za metodičke vježbe studenti se koriste aktualnom osnovnoškolskom i srednjoškolskom udžbeničkom literaturom.

#### IZBORNA LITERATURA

Studentima se preporučuje sva relevantna literatura navedena u popisu obveznih i izbornih naslova za kolegije *Uvod u metodiku nastave njemačkog jezika* i *Metodika nastave njemačkoga jezika*.

### V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

#### POHAĐANJE NASTAVE

Studenti su obavezni prisustvovati svim dogovorenim satima i konzultacijama u školama vježbaonicama. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu te se s predmetnim nastavnikom i mentorom/mentorima dogovoriti o mogućim načinima nadoknade.

#### NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Studenti će redovito dobivati informacije na vježbama u školama vježbaonicama te putem elektroničke pošte.

#### KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Studenti nastavnika mogu kontaktirati u vrijeme konzultacija te putem elektroničke pošte.

#### NAČIN POLAGANJA ISPITA

Za ovaj kolegij nije predviđen ispit.

#### OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Metodičke vježbe ostvaruju se najvećim dijelom u školama vježbaonicama, dok se jedan manji dio ostvaruje na Fakultetu (u terminima dogovorenim s nositeljem kolegija).

Metodičke vježbe održavaju se u vrijeme dogovoreno sa školama vježbaonicama. Datum i vrijeme hospitacija, održavanja mikro-nastave te probnih i ocjenskih satova u pojedinoj školi određuje se prema rasporedu studenata i mentora u školama vježbaonicama (nije moguće unaprijed odrediti termine vježbe).

Studenti su dužni pridržavati se dogovorenih termina hospitacija, mikro-nastave te probnih i ocjenskih satova u školama vježbaonicama.

Hospitacije uključuju 30 školskih sati (15 u SŠ i 15 u OŠ) te 2-3 mikro-nastave (MT) po studentu u SŠ i OŠ u trajanju od 10-15 min. kao i pokazne sate mentora. S hospitacijama se započinje u SŠ.

Praktični rad u SŠ i OŠ podrazumijeva MT, probni i/ili ocjenski sat te (opširnu) pisanu pripremu, što su ujedno kategorije koje se ocjenjuju (MT sa 6 bodova, ocjenski sat s 27 bodova te pisana priprema sa 7 ocjenskih bodova, dok prag prolaznosti iznosi 50%, dakle 20 ocjenskih bodova).

MT te probni i ocjenski satovi pripremaju se i održavaju prema naputcima mentora u školama

vježbaonicama. Student ima pravo na probni sat koji se dogovorom može priznati kao ocjenski, kao i na ponovljeni sat u slučaju da nije uspješno izveo nastavu o čemu odlučuje mentor u školi vježbaonici. Mentor u školi vježbaonici vodi evidenciju o pohađanju hospitacija i izvedbi ocjenskih satova te najkasnije do kraja svibnja nositelju kolegija dostavlja podatke o broju ostvarenih bodova i kratak osvrt u obliku opisne ocjene za svakog studenta. Ostvarene bodove iz stručne prakse nositelj kolegija pribraja ostalim bodovima ostvarenim na kolegiju.

Aktivnost *Analiza promatranih satova* ocjenjuje nositelj kolegija. Studenti će sve upute dobiti na nastavi, gdje će se dogovoriti i datum do kojega određenu aktivnost treba izvršiti. U sklopu *Analize promatranih satova* student je u obvezi napisati **metodičke osvrte na najmanje 5 video-lekcija za SŠ i 5 video-lekcija za OŠ** te pogledati **te izabrati jedan ocjenski ili jedan ogledni sat u SŠ** na koji će prema zadanom predlošku napisati osvrt (BB1). **Student također prema zadanome predlošku predaje i analizu svog ocjenskog sata u SŠ (BB3).**

Ako student ne odradi predviđeni fond sati hospitacija, odbit će mu se bodovi.

Ako student ne odradi neki od predviđenih zadataka u za to predviđenom roku, odbit će mu se bodovi.

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

**Studenti se uključuju u online nastavu te rad virtualnih učionica na način kako je to predviđeno u pojedinoj školi vježbaonici, a prema naputcima mentora te u dogovoru s nositeljem kolegija.**

#### ISPITNI ROKOVI

Zimski	/
Proljećni izvanredni	/
Ljetni	16. lipnja u 12 h i 6. srpnja u 12 h (upis ocjene)
Jesenski izvanredni	1. rujna ili 8. rujna u 12 h (upis ocjene)

#### VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEMA
4. 3. 2020.	Upoznavanje studenata sa sadržajem kolegija te njihovim obavezama na kolegiju (predložak za dnevnik hospitacija, predložak za pisanu pripremu, predložak za analizu promatranoga i održanoga sata te raster za evaluaciju praktičnoga rada).
u ožujku i travnju	Hospitacije i metodičke vježbe u školi (Prva riječka hrvatska gimnazija i Osnovna škola Zamet)
24.4.2020.	Analiza dnevnika hospitacija (Beobachtungsbogen 2) i grupne konzultacije (preko aplikacije Zoom)
u travnju i svibnju	Hospitacije i metodičke vježbe (Salesijanska klasična gimnazija i Osnovna škola Zamet)
(u dogovoru sa studentima)	Analiza oglednih i ocjenskih satova u virtualnim učionicama (preko aplikacije Zoom)
15.5.2020.	Vrednovanje u nastavi njemačkoga kao stranoga jezika (I) (predavanje; gostujući predavač Irena Orlić Salaj, profesor savjetnik) 15.15-16.00 h (preko aplikacije Teams)
22.5.2020.	Vrednovanje u nastavi njemačkoga kao stranoga jezika (II) (predavanje; gostujući predavač Irena Orlić Salaj, profesor savjetnik) 15.15-16.00 h (preko aplikacije Teams)
10. 6. 2019.	Analiza i evaluacija kolegija (preko aplikacije Zoom)

#### Napomena:

Studenti su podijeljeni u dvije grupe (dvije grupe za SŠ i dvije grupe za OŠ) i raspoređeni po školama, odnosno dodijeljeni mentorima ovisno o rasporedu sati na fakultetu te rasporedu sati pojedinoga mentora. S hospitacijama se započinje u SŠ. **Iznimno ove godine, a na zamolbu jedne**

od mentorica u OŠ Zamet, grupe su organizirane na način da je jedna započela praksu u SŠ, a jedna u OŠ. Nakon obavljene prakse grupe će se zamijeniti.

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE			
ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
Prepoznati i interpretirati strukturu nastavnog sata.	Hospitacije u osnovnoj i srednjoj školi.  Vođenje dnevnika hospitacija.  Analiza promatranih satova (faze sata i njihovi ciljevi, aktivnosti učenika i nastavnika, oblici rada, materijali i mediji).	Pokazni sati mentora.  Hospitiranje na pokaznim satima mentora.  Tehnika vođenog promatranja nastave. Ispunjavanje obrasca za analizu promatranoga sata (Beobachtungsbogen 2).  Analiza i evaluacija ispunjenoga predloška (konstruktivistički pristup).  Frontalni rad, individualni rad, razgovor.	Predložak za analizu nastavnog sata (BB 2). <b>Zadatak o ciljevima pojedine faze sata (nastavni listić).</b>
Analizirati promatrani sat.	Hospitacije u osnovnoj i srednjoj školi.  Analiza promatranih satova (izdvojiti pozitivne, negativne i nejasne aspekte nastave te prednosti i nedostatke metodičkih postupaka u pojedinim fazama sata)	Pokazni sati mentora.  Ocjenjski sati studenata.  Hospitiranje na pokaznim satima mentora i ocjenjskim satovima kolega.  Tehnika vođenog promatranja. Ispunjavanje obrasca za analizu promatranoga sata (Beobachtungsbogen 1).  Frontalni rad, individualni rad, razgovor.	Predložak za analizu promatranoga sata (BB1). <b>Metodički osvrti na video-lekcije za OŠ i SŠ.</b>
Dati kritički osvrt na promatrani sat.	Hospitacije u osnovnoj i srednjoj školi.  Evaluacija promatranih satova (metodički postupci u pojedinim fazama sata i njihova usklađenost s ciljem sata, odnosno ishodom učenja; primjerenost	Pokazni sati mentora.  Ocjenjski sati studenata.  Hospitiranje na pokaznim satima mentora i ocjenjskim satovima kolega.  Tehnika vođenog promatranja. Ispunjavanje obrasca za analizu promatranoga sata (Beobachtungsbogen 1).	Predložak za analizu promatranoga sata (BB1). <b>Metodički osvrti na video-lekcije za OŠ i SŠ.</b>

	nastavnih materijala s obzirom na ishode učenja; prijedlozi za poboljšanje).	Frontalni rad, individualni rad, razgovor.	
<b>ISHODI UČENJA</b>	<b>SADRŽAJ</b>	<b>AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)</b>	<b>METODE VREDNOVANJA</b>
Organizirati nastavni sat njemačkoga jezika u osnovnoj i srednjoj školi (primjenom primjerenih metodičkih postupaka).	Mikro-nastava (microteaching).  Pisanje nastavne pripreme.  Metodičke vježbe pripremanja (i održavanja) nastavnog sata njemačkoga jezika u osnovnoj i srednjoj školi	Hospitiranje na pokaznim satima mentora.  Frontalni rad, individualni rad, konzultacije s mentorom.  Povratna informacija mentora (razgovor).	Mikro-nastava (microteaching).  Evaluacija pomoću rastera za vrednovanje u kategoriji: mikro-nastava i koncept opširne pisane pripreme).
Samostalno kreirati nastavne materijale (sastaviti odgovarajuće zadatke za pojedine ciljne skupine i u skladu s očekivanim ishodima učenja).	Hospitacije u osnovnoj i srednjoj školi.	Hospitiranje na pokaznim satima mentora – ideje i primjeri adaptacija zadataka i materijala primjereno određenoj ciljnoj skupini (rano učenje, viši razredi OŠ te SŠ) i očekivanim ishodima učenja).  Povratna informacija mentora i nastavnika na kolegiju (razgovor).  Radionica.	Mikro-nastava (microteaching).  Probni satovi.  Ocjenski satovi.
Izvesti nastavni sat njemačkoga jezika u osnovnoj i srednjoj školi (uz pomoć opširne pisane pripreme).	Pisanje nastavne pripreme.  Metodičke vježbe pripremanja i održavanja nastavnog sata njemačkoga jezika u osnovnoj i srednjoj školi.  Pedagoška dokumentacija.	Hospitiranje na pokaznim satima mentora.  Mikro-nastava.  Probni sat.  Povratna informacija mentora i nastavnika na kolegiju.	Probni sat.  Ocjenski sat.  Evaluacija održanoga sata pomoću rastera za vrednovanje u sljedećim kategorijama: pisana priprema, struktura nastavnog sata, vještine, oblici rada, nastavne metode i postupci, uporaba

			nastavnih sredstava i pomagala, plan ploče, nastup i odnos s učenicima.
<b>ISHODI UČENJA</b>	<b>SADRŽAJ</b>	<b>AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)</b>	<b>METODE VREDNOVANJA</b>
Dati kritički osvrt na održani nastavni sat njemačkoga jezika.	Kritički osvrt na održani sat.	Tehnika vođenog promatranja nastave. Samorefleksija i samovrednovanje – propitivanje različitih segmenata vlastite nastave (Beobachtungsbogen 3).	Predložak za analizu održanoga sata (BB 3).





## IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Interkulturalna komunikacija		
Studij	Diplomski studij Njemački jezik i književnost		
Semestar	4.		
Akadska godina	2019./2020.		
Broj ECTS-a	3		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	15+15+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Četvrtkom, 9.30 - 11.00 h, 325		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Nastava se izvodi na njemačkome jeziku		
Nositelj kolegija	Prof. dr. sc. Aneta Stojić		
	Kabinet	512	
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	Srijedom, 12.00 – 13.00 h i četvrtkom, 13.00 – 14.00 h		
	Telefon	265-651	
	e-mail	astojic@ffri.hr	
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>			
Kultura i interkulturalnost – identitet – kulturni standardi – modeli kulture – stereotipi i predrasude - akulturacija/integracija/asimilacija/separacija/marginalizacija - povezanost jezika i kulture – komunikacijski modeli -- neverbalna komunikacija - Interkulturalna kompetencija Različiti pristupi i njihova teorija i metodologija analizirat će se na primjerima i primjenjivati na vježbama.			
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>			
Nakon odslušanog kolegija studenti će moći:			
1. odrediti pojmove kulture i interkulturalnosti, te o njima diskutirati;			
2. prepoznati i aktivno rješavati kulturalnu interferenciju;			
3. uspostaviti (kulturalnu) prijevodnu ekvivalenciju;			
4. prepoznavati kulturološke (kulturno-specifične) komunikacijske obrasce i aktivno pronalaziti strategije za njihovo korištenje;			
5. spoznati pitanja vezana uz jezični relativizam.			
<b>NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)</b>			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x	x		
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	0,75		
Aktivnost u nastavi	0,75	30	
Kontinuirana provjera znanja 1	0,75	30	
Kontinuirana provjera znanja 2	0,75	40	
UKUPNO	3	100	
Opće napomene:			
<b>Varijanta 1 bez završnog ispita</b>			
Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.			

### **Varijanta 2 sa završnim ispitom**

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

<b>OCJENA</b>	<b>PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI</b>
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

## **IV. LITERATURA**

### **OBVEZNA LITERATURA**

Heringer, H.J. (2004). Interkulturelle Kommunikation. Tübingen/Basel: Francke.  
Maletzke, G. (1996). Interkulturelle Kommunikation. Opladen.

#### **+ Izabrani članci:**

Adamzik, Kirsten (2004): Sprache: Wege zum Verstehen. Tübingen: Francke.  
Erll, Astrid/ Gymnich, Marion (2007): Interkulturelle Kompetenzen. Erfolgreich kommunizieren zwischen den Kulturen. Stuttgart: Klett Verlag.  
Lüger, Heinz-Helmut (1993): Routinen und Rituale in der Alltagskommunikation. Berlin et al.: Langenscheidt.

### **IZBORNA LITERATURA**

Ovisno o temi referata i seminarskoga rada, a u dogovoru s nastavnikom.

## **V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU**

### **POHAĐANJE NASTAVE**

Studenti moraju biti prisutni na najmanje 70 % nastave. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali, te o zadacima koje treba pripremiti za sljedeći sat. Studenti su dužni pripremati zadatke prema rasporedu koji je utvrđen nastavnim planom. U slučaju spriječenosti, student je dužan pravovremeno obavijestiti nastavnika te izostanak opravdati valjanom potvrdom.

### **NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA**

Studenti će redovno biti informirani na nastavi i putem oglasne ploče, a u slučaju izostanka, mogu se obratiti nastavniku za vrijeme konzultacija ili putem e-maila.

### **KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA**

Studenti mogu kontaktirati nastavnika nakon nastave, za vrijeme konzultacija, te putem e-maila.

### **NAČIN POLAGANJA ISPITA**

Varijanta 1 bez završnog ispita.

### **OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE**

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

Konačna ocjena studenta određuje se prema aktivnosti u nastavi (maksimalno 30 bodova), kontinuirane provjera znanja 1 (usmeno izlaganje na dogovorenu temu, maksimalno 30 bodova) i kontinuirane provjera znanja 2 (seminarski rad na dogovorenu temu, maksimalno 40 bodova). Primjenjuje se bodovna skala prema Leitfaden-u.

Kategorija aktivnost u nastavi uključuje pripremu zadataka i aktivno uključivanje u nastavi sa saznanjima koje je student stekao pripremom zadataka. Iz svake aktivnosti koja se boduje treba zadovoljiti minimalno 50 %. Obavezna prisutnost

kod zaključivanja ocjene u za predviđenim terminima.	
<b>ISPITNI ROKOVI</b>	
Zimski	
Proletni izvanredni	
Ljetni	18.06.2020. i 02.07.2020. u 12 h
Jesenski izvanredni	02.09. i 09.09.2020. u 12 h
<b>VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)</b>	
<b>DATUM</b>	<b>NAZIV TEMA</b>
05.03.	Einführung in die Lehrveranstaltung: Inhalt, Verfahren, Ziele. Erwartete Kompetenzen und Schlüsselqualifikationen. Verpflichtungen der Teilnehmer. Benotung. Prüfungsmodalitäten. Untersuchungsgegenstand. Interkulturelle Kommunikation als linguistische Disziplin.
12.03.	Sprache und kulturelles Wissen. Alltagskommunikation und landeskundliche Kenntnisse. Kulturvermittlung.
19.03.	Online-Unterricht: Besprechung der Referatsthemen. Individuelle Besprechungen.
26.03.	Ausarbeitung der Referate. Individuelle Besprechungen.
02.04.	Ausarbeitung der Referate. Individuelle Besprechungen.
09.04.	Ausarbeitung der Seminararbeiten. Individuelle Besprechungen.
16.04.	Ausarbeitung der Seminararbeiten. Individuelle Besprechungen.
23.04.	Abgabe der Seminararbeiten.
30.05.	Referate: 1. Sitten-Normen-Tabus; 2. Kulturdistanz
07.05.	Referate: 3. Kulturschock; 4. Stereotype und Vorurteile
14.05.	Referate: 5. Begrüßungsrituale; 6. Nonverbale Kommunikation aus interkultureller Perspektive
21.05..	Referate: 7. Routineformeln aus interkultureller Perspektive; 8. Symbole aus interkultureller Perspektive
28.05	Referate: 9. Identitätskonstruktion; 10. Ariana Kaurin?
04.06.	Referate: 11. Erwerb der interkulturellen Kompetenz; 12. Interkulturelle Kommunikation im DaF-Unterricht
11.06.	Auswertung der Aufgaben

## VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
1. Prepoznati važnost interkulturalnih razlika u komunikaciji.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• interkulturalna kompetencija</li> <li>• kultura i interkulturalnost</li> <li>• koherentnost/diferencija/kohezija</li> <li>• interkultura</li> <li>• identitet</li> <li>• akulturacija/integracija/asimilacija/separacija/marginalizacija</li> <li>• kulturni standardi i stereotipovi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• strukturirani prikaz;</li> <li>• demonstracija;</li> <li>• slušanje i gledanje;</li> <li>• diskusija.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Usmeni odgovori.</li> <li>• Izravno promatranje.</li> <li>• Rješavanje problema.</li> </ul>
2. Prepoznati kulturološke razlike i aktivno pronalaziti strategije za njihovo korištenje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• komunikacijski modeli</li> <li>• verbalna i neverbalna komunikacija</li> <li>• govor i njegovo razumijevanje</li> <li>• funkcije jezika</li> <li>• povezanost jezika i kulture</li> <li>• modeli kulture</li> <li>• frame/ okvir</li> <li>• kultura u jezika</li> <li>• «hotspots» - «critical incidents»</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• strukturirani prikaz;</li> <li>• diskusija;</li> <li>• grupni rad;</li> <li>• rješavanje problema;</li> <li>• referat;</li> <li>• seminarski rad.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Usmeni odgovori.</li> <li>• Izravno promatranje.</li> <li>• Rješavanje problema.</li> <li>• Referat.</li> <li>• Seminarski rad.</li> </ul>



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Njemački jezik II		
Studij	Svim studentima preddiplomskih i diplomskih studija (osim studentima njemačkoga jezika i književnost)		
Semestar	Ljetni semestar		
Akadska godina	2019./2020.		
Broj ECTS-a	4		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0+ 0+60		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Utorak 14:15 – 16:00; 16:15 – 18:00 u 501		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Izvodi se na njemačkom		
Nositelj kolegija	Dr. Bianca Kos		
	Kabinet	509	
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	Ponedjeljak 13.00 – 14:00; utorak 13:00 – 14:00;		
	Telefon	0917278637	
	e-mail	<a href="mailto:bianca.kos@uniri.hr">bianca.kos@uniri.hr</a> ; bianca.kos@outlook.com	
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>			
Ovaj kolegij se nadovezuje na kolegij Njemački jezik I iz prethodnog semestra. Usvajanje gramatičkih struktura: -prijedlozi, prilozi i pridjevi te povratne zamjenice (I 1, 4) -zavisne rečenice i sporedne rečenice (I 1, 2, 4) -tekstovi iz svakodnevnog života (škola, studij, radno mjesto, mediji, zdravlje itd.) (I 1-4)			
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>			
Student stječe specifične kompetencije opisane u jezičnom portfelju Europske unije pod A2. Nakon odslušanog kolegija student će moći: 1. prepoznati i izdvojiti izraze za uvodnu komunikaciju 2. primijeniti uobičajene fraze u svakodnevnom razgovoru 3. izraziti znanje o dosadašnjem znanju opće kulture 4. interpretirati i analizirati kraće manje složene tekstove			
<b>NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)</b>			
<b>Predavanja</b>	<b>Seminari</b>	<b>Konzultacije</b>	<b>Samostalni rad</b>
x			x
<b>Terenska nastava</b>	<b>Laboratorijski rad</b>	<b>Mentorski rad</b>	<b>Ostalo</b>
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	2	0	
Kontinuirana provjera znanja 1	0,5	30	
Kontinuirana provjera znanja 2	1	40	
ZAVRŠNI ISPIT	0,5	30	
UKUPNO	4	100	
<b>Opće napomene:</b> <b>Varijanta 1 bez završnog ispita</b> Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja. <b>Varijanta 2 sa završnim ispitom</b> Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti			

završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

<b>OCJENA</b>	<b>PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI</b>
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

#### **IV. LITERATURA**

##### **OBVEZNA LITERATURA**

Pluspunkt Deutsch als Zweitsprache A2, Arbeitsbuch und Kursbuch

**Linie 1 Österreich, Deutsch in Alltag und Beruf**

**Menschen; Deutsch als Fremdsprache, Kursbuch**

Napomena: obavezna literatura sastoji se od udžbenika i radne bilježnice sa zadacima koja se izravno nadovezuje na udžbenik.

##### **IZBORNA LITERATURA**

Situationen –Bilder – Wörter; 44 Sprechspiele für Deutsch als Fremdsprache, weiteres wird im Laufe der Lehrveranstaltung bekanntgegeben

#### **V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU**

##### **POHAĐANJE NASTAVE**

Studenti moraju biti prisutni na najmanje 70% nastave. Ukoliko nisu prisustvovali na 70% nastave gube pravo na prijavljivanje ispita i ocjenu te moraju ponoviti kolegij. U slučaju duže bolesti obvezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka).

Pravo na prijavljivanje ispita i ocjenu stječu nakon što izvrše sve obaveze na kolegiju. Ako nisu bili na nastavi moraju se informirati o nastavi s koje su izostali, te domaćoj zadaći koju trebaju izvršiti za slijedeći sat. To mogu učiniti kod kolega ili kod profesora.

##### **NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA**

Studenti će redovno biti informirani na nastavi i putem emaila a u slučaju izostanka mogu se obratiti nastavniku tijekom konzultacija ili putem emaila.

##### **KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA**

Studenti mogu kontaktirati nastavnika nakon nastave, z vrijeme konzultacija, putem službenog ili privatnog emaila (bianca.kos@outlook.com)

##### **NAČIN POLAGANJA ISPITA**

Nakon odslušanog kolegija Njemački jezik II polaže se usmeni i pismeni ispit. Minimalni broj bodova za prolaz je 50.

##### **OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE**

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

##### **ISPITNI ROKOVI**

Zimski	
Proletni izvanredni	
Ljetni	15. i 29.6.2020.
Jesenski izvanredni	31.8. i 7.9.2020.

#### **VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)**

<b>DATUM</b>	<b>NAZIV TEMA</b>
03.03.2020	Medien Internet Telefonieren
10.03.2020	Endlich Wochenende
17.03.2020	Schule Universität
24.02.2020	Am Arbeitsplatz
31.03.2020	Wohnen
07.04.2020	Feste feiern

14.04.2020	Neue Chancen
21.04.2020	Gesund leben
28.04.2020	Arbeitssuche
05.05.2020	Von Ort zu Ort
12.05.2020	Treffpunkte
19.05.2020	Banken und Versicherungen
26.05.2020	Freunde und Bekannte
02.06.2020	Wiederholung
09.06.2020	Abschlusstest

#### VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
1. prepoznati i izdvojiti izraze za uvodnu komunikaciju	gramatika i tekstovi iz udžbenika	samostalni zadaci vježbe, pismeni i usmeni izraz	usmena i pismena provjera znanja
2. primijeniti uobičajene fraze u svakodnevnom razgovoru	gramatika i tekstovi iz udžbenika	usmeni izraz	kontinuirana provjera znanja
3. izraziti znanje o dosadašnjem znanjem opće kulture	tekstovi iz udžbenika	samostalni zadaci, vježbe, pismeni i usmeni izraz	usmena i pismena provjera znanja
4. interpretirati i analizirati kraće manje složene tekstove	gramatika i tekstovi iz udžbenika	samostalni zadaci, vježbe, pismeni i usmeni izraz	usmena i pismena provjera znanje



## IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Interkulturalna komunikacija		
Studij	C-segment		
Semestar	Ljetni (preddiplomski i diplomski studij)		
Akadska godina	2019./2020.		
Broj ECTS-a	3		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	15+15+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Četvrtkom, 11.15 - 12.45 h, 204		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku			
Nositelj kolegija	Prof. dr. sc. Aneta Stojić		
	Kabinet	512	
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	Srijedom, 12,00 – 13,00 h i četvrtkom, 13,00 – 14,00 h		
	Telefon	265-651	
	e-mail	astojic@ffri.hr	
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>			
Komunikacijski modeli – verbalna i neverbalna komunikacija - govor i njegovo razumijevanje – funkcije jezika – povezanost jezika i kulture – Interkulturalna kompetencija – kultura i interkulturalnost – kulturni standardi – stereotipi i predrasude - modeli kulture – critical incidents/hotspots			
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>			
Nakon odslušanog kolegija studenti će moći:			
1. odrediti pojmove kulture i interkulturalnosti, te o njima diskutirati;			
2. prepoznati i aktivno rješavati kulturalnu interferenciju;			
3. uspostaviti (kulturalnu) prijevodnu ekvivalenciju;			
4. prepoznavati kulturološke (kulturno-specifične) komunikacijske obrasce i aktivno pronalaziti strategije za njihovo korištenje;			
5. spoznati pitanja vezana uz jezični relativizam.			
<b>NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)</b>			
<b>Predavanja</b>	<b>Seminari</b>	<b>Konzultacije</b>	<b>Samostalni rad</b>
x	x		
<b>Terenska nastava</b>	<b>Laboratorijski rad</b>	<b>Mentorski rad</b>	<b>Ostalo</b>
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	0,75		
Aktivnost u nastavi	0,75	30	
Kontinuirana provjera znanja 1	0,75	30	
Kontinuirana provjera znanja 2	0,75	40	
UKUPNO	3	100	
Opće napomene:			
<u>Varijanta 1 bez završnog ispita</u>			



Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

### **Varijanta 2 sa završnim ispitom**

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

<b>OCJENA</b>	<b>PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI</b>
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

## **IV. LITERATURA**

### **OBVEZNA LITERATURA**

Kumbier, Dagmar / Schulz von Thun Friedmann (2009): Interkulturalna komunikacija: metode, modeli, primjeri. Zagreb: Erudita.

### **IZBORNA LITERATURA**

Ovisno o temi referata i seminarskoga rada, a u dogovoru s nastavnikom.

## **V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU**

### **POHAĐANJE NASTAVE**

Studenti moraju biti prisutni na najmanje 70 % nastave. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali, te o zadacima koje treba pripremiti za sljedeći sat. Studenti su dužni pripremati zadatke prema rasporedu koji je utvrđen nastavnim planom. U slučaju spriječenosti, student je dužan pravovremeno obavijestiti nastavnika te izostanak opravdati valjanom potvrdom.

### **NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA**

Studenti će redovno biti informirani na nastavi i putem oglasne ploče, a u slučaju izostanka, mogu se obratiti nastavniku za vrijeme konzultacija ili putem e-maila.

### **KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA**

Studenti mogu kontaktirati nastavnika nakon nastave, za vrijeme konzultacija, te putem e-maila.

### **NAČIN POLAGANJA ISPITA**

Varijanta 1 bez završnog ispita.

### **OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE**

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

Konačna ocjena studenta određuje se prema aktivnosti u nastavi (maksimalno 30 bodova), kontinuirane provjera znanja 1 (usmeno izlaganje na dogovorenu temu, maksimalno 30 bodova) i kontinuirane provjera znanja 2 (seminarski rad na dogovorenu temu, maksimalno 40 bodova).

Kategorija aktivnost u nastavi uključuje aktivno uključivanje u nastavni proces. Iz svake aktivnosti koja se boduje treba zadovoljiti minimalno 50 %. Obavezna prisutnost kod zaključivanja ocjene u za to predviđenim terminima.

### **ISPITNI ROKOVI**

Zimski

Proljetni izvanredni	
Ljetni	18.06.2020. i 02.07.2020. u 12 h
Jesenski izvanredni	02.09. i 09.09.2020. u 12 h
<b>VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)</b>	
<b>DATUM</b>	<b>NAZIV TEME</b>
05.03.	Uvod u kolegij. Sadržaj. Metodologija rada. Komunikacija – vrste, oblici, proces.
12.03.	Komunikacija – uspjeh, načela, kompetencija.
19.03.	Dogovor vezano za teme izlaganja. Upute za izradu izlaganja. Individualne konzultacije. Rad na daljinu.
26.03.	Upute za izradu seminarskoga rada. Individualne konzultacije. Rad na daljinu.
02.04.	Individualne konzultacije. Rad na daljinu.
09.04.	Individualne konzultacije. Rad na daljinu.
23.04.	Individualne konzultacije. Rad na daljinu.
30.04.	Izlaganja – Rad na daljinu: 1. Važnost kognitivne dimenzije interkulturalne kompetencije za interkulturalnu interakciju; 2. Uloga stereotipa u interkulturalnoj komunikaciji
07.05.	Izlaganja – Rad na daljinu: 3. Kulturalni obrasci neverbalne komunikacije; 4. Uljudnost u interkulturalnoj komunikaciji
14.05.	Izlaganja – Rad na daljinu: 5. Pozdravljanje iz interkulturalne perspektive; 6. Oslovljavanje iz interkulturalne perspektive
21.05.	Izlaganja – Rad na daljinu: 7. Tradicija i običaji iz interkulturalne perspektive; 8. Tabu teme iz interkulturalne perspektive; 9. Humor iz interkulturalne perspektive
28.05.	Izlaganja – Rad na daljinu: 10. Simboli iz interkulturalne perspektive; 11. Boje iz interkulturalne perspektive;
04.06.	Izlaganja – Rad na daljinu: 12. Hrana i piće iz interkulturalne perspektive; 13. Glazba iz interkulturalne perspektive; 14. Moda iz interkulturalne perspektive
11.06.	Izlaganja – Rad na daljinu: 15. Interkulturalna perspektiva ljubavi I iskazivanja ljubavi 16. Obrazovanje iz interkulturalne perspektive

## VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
1. Prepoznati važnost interkulturalnih razlika u komunikaciji.	<ul style="list-style-type: none"> <li>interkulturalna kompetencija</li> <li>kultura i interkulturalnost</li> <li>koherentnost/diferencija/kohezija</li> <li>interkultura</li> <li>identitet</li> <li>akulturacija/integracija/asimilacija/separacija/marginalizacija</li> <li>kulturni standardi i stereotipovi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>strukturirani prikaz;</li> <li>demonstracija;</li> <li>slušanje i gledanje;</li> <li>diskusija.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Usmeni odgovori.</li> <li>Izravno promatranje.</li> <li>Rješavanje problema.</li> </ul>
2. Prepoznati kulturološke obrasce i aktivno pronalaziti strategije za njihovo korištenje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>komunikacijski modeli</li> <li>verbalna i neverbalna komunikacija</li> <li>govor i njegovo razumijevanje</li> <li>funkcije jezika</li> <li>povezanost jezika i kulture</li> <li>modeli kulture</li> <li>frame/ okvir</li> <li>kultura u jezika</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>strukturirani prikaz;</li> <li>diskusija;</li> <li>grupni rad;</li> <li>rješavanje problema;</li> <li>referat;</li> <li>seminarski rad.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Usmeni odgovori.</li> <li>Izravno promatranje.</li> <li>Rješavanje problema.</li> <li>Referat.</li> <li>Seminarski rad.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"><li>• «hotspots» - «critical incidents»</li></ul>		
--	---	--	--